



ජාතික ලේඛනාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුව
DEPARTMENT OF NATIONAL ARCHIVES

රාජ්‍ය ලේඛනාගාර ආර්.ඩී.අන්. 1
Archives R.B.N. 1



මුද්‍රණාල, පොත් සහ පුවත්ති පත්‍ර ලියාපදිංචි කිරීමේ අංශය
Registry of Printing Presses, Books and Newspapers

නර.පෙ. අංකය 1414, අංක 07, පිලිප් ගුණවර්ධන මාවත (රීඩ් මාවත), කොළඹ 07

P.C. Box No. 1414, No. 07, Philip Gunawardena Mawatha (Reid Avenue), Colombo 07

විස්තර පත්‍රිකාව
விபரங்களடங்கிய பத்திரம்
FORM OF PARTICULARS

1. පොතේ නම (සඟරාවක් නම් මාසය හා අවුරුද්ද හා කාණ්ඩය හා කී වැනි කලාපය ද යන වග සඳහන් කරන්න) புத்தகத்தின் பெயர் (ஒரு சஞ்சிகையையின் மாதம், ஆண்ட், தொகுதி, இதழ், என்பனவற்றைத் தரக்) The Title of the Book (<i>If a Magazine, Give the Month, Year, Vol. and No.</i>)	
2. පොත ලියා තිබෙන්නේ කවර භාෂාවකින් ද යන වග புத்தகம் எழுதப்பட்டிருக்கும் மொழி The Language in which the Book is written	
3. පොතේ හෝ එහි කිසියම් කොටසක කර්තෘගේ හෝ පරිවර්තකගේ හෝ සංස්කාරකගේ නම புத்தகத்தின் அல்லது அதன் எப்பாகத்திலாவது, எழுத்தாளர் அல்லது மொழி பெயர்ப்பாளர் அல்லது தொகுப்பாசிரியரின் பெயர் The Name of the Authour, Translator of Editor of the Book or any part thereof	
4. විෂයය விடயம் The Subject	
5. මුද්‍රණය කළ ස්ථානය (එනම් නගරය) அச்சிடப்பட்ட இடம் (அதாவது நகரம்) The Place of Printing (<i>i.e the town</i>)	
6. ප්‍රසිද්ධ කළ ස්ථානය (එනම් නගරය) பிரசுரிக்கப்பட்ட இடம் (அதாவது நகரம்) The Place of Publishing (<i>i.e the town</i>)	
7. මුද්‍රණ ශිල්පියාගේ හෝ මුද්‍රණ සමාගමේ නම හා ලිපිනය (මුද්‍රණාලය ඒකාබද්ධ වෙළඳ සමාගමකට හෝ දූත මණ්ඩලයකට අයිති නම්, ඒ වෙළඳ සමාගමේ හෝ දූත මණ්ඩලයේ නම සඳහන් කරන්න) அச்சிடுபவரின் அல்லது அச்சக நிறுவனத்தின் பெயரும் இடமும் (அச்சகம் ஒரு துட்ட, வர்த்தகக் கம்பனிக் அல்லது ஒரு துதச் சபைக்குச் சொந்தமாயின் அதன் பெயரகக் கூறிப்படவும்.) The Name of Firm and postal Address of the Printer (<i>If the Press is the property of a Joint Stock Company or a Mission, give title of company or name of mission</i>)	
8. ප්‍රකාශකයාගේ හෝ ප්‍රකාශක සමාගමේ නම සහ ලිපිනය பிரசுரிப்பாளரின் அல்லது வளையிட்ட, கம்பனியின் பெயரும் இடமும் The Name or Firm of the Publisher and Postal Address	
9. මුද්‍රණාලයෙන් නිකුත් වූ දිනය அச்சகத்திலிருந்து வளையிவந்த திகதி The Date of Issue from the press	
10. පිටු ගණන பக்கங்களின் எண்ணிக்கை The Number of Pages	
11. ප්‍රමාණය (එනම් පුල්ස්කැප් 4, ක්‍රවුන් 8, ඩිමයි 16 යනා දී වශයෙන් කඩදාසියෙහි සම්මත මිම්ම නොදැනිනොත් පිටුවක දිග, පළල ලියන්න) அளவு (புல்ல்கேப் 4, கிரவுண் 8, பிமன் 16 கட்டாசியின் சரியான அளவு தெரியாவிடின் பக்கத்தின் பரப்பினைத் தரக்.) The Size (<i>Such on Foolscap 4 to, Crown 8 to, Demy 16</i>)	

12. කී වෙනි සංස්කරණය ද යන වග එනම්, පළමුවැනි සංස්කරණය ද, දෙවැනි සංස්කරණය ද, එසේ නැතහොත් වෙන යම් සංස්කරණයක් ද ? மதலாவது, இரண்டாவது அல்லது மூன்றாவது என்னும் தன்மையில் எத்தனையாவது பதிப்பு? The First, Second or other Number of the Edition	
13.මේ සංස්කරණයට පිටපත් කීයක් මුද්‍රණය කරන ලද්දේ ද යන වග இந்த பதிப்பில் எத்தனைப் பிரதிகள் அச்சிடப்பட்ட, என்பது பற்றி The Number of Copies which the Edition consists of	
14. පොත යන්ත්‍රාලයක මුද්‍රිත ද නැතහොත් ශිලා මුද්‍රිත ද (ගල් අච්චුවක මුද්‍රණය කර තිබේ ද) යන වග புத்தகம், அச்சிடப்பட்டதா அல்லது சிலையிலுமொத்தி அச்சிடப்பட்டதா (கல் அச்சில் வதைத்து அச்சிடப்பட்டதா) என்பது பற்றி Whether the Book is Printed or Lithographed ?	
15. පොත මහජනයාට විකුණන්නේ කීයට ද යන වග பொது மக்களுக்கு இப்புத்தகம் விற்கப்படும் விலை The Price at which the Book is sold to the Public	
16. පොත ප්‍රසිද්ධ කිරීමේ සම්පූර්ණ අයිතිවාසිකම් හෝ ප්‍රසිද්ධ කිරීමේ අයිතිවාසිකමින් කොටසක් හෝ හිමි නැතැත්තාගේ නම හා පදිංචි ස්ථානය பதிப்புரிமைக்கு அல்லது அதன் எப்பாகத்திற்காவது சொந்தக்காரராக இருப்பவரின் பெயரும் அவர் வசிப்பிடமும். The Name and Residence of the Proprietor of the Copyright or of any portion of the Copyright	

දිනය/திகதி/Date:

.....
 මුද්‍රණ ශිල්පියාගේ අත්සන
 அச்சிட்பவரின கையொப்பம்
Signature of the Printer